

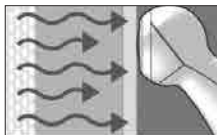
# **Adtemp™ 427** *Temple Touch™* **Wärmemesser**

**Anleitung  
für den Einsatz**

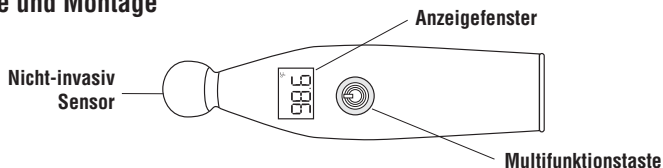


**ADC**<sup>®</sup>  
**AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ADC® Adtemp™ Temple Touch Thermometer entschieden haben. Ihr neues Thermometer wurde für genaue Körpertemperaturmessungen mit einer einzigartigen Sonde entwickelt, die den Wärmefluss von den Blutgefäßen zur Haut misst und ihn in ca. 6-8 Sekunden in Körpertemperatur umwandelt.



## Teile und Montage



## Symboldefinitionen

Die folgenden Symbole sind Ihrem Thermometer zugeordnet.

Symbol	Definition
	Wichtige Warnung / Vorsicht
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
	Phthalatfrei
	Bleib trocken
	Bedienungsanleitung
	Angaben des Herstellers
	Zugelassener Europäer Vertreter Informationen
	Unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften entsorgen

Symbol	Definition
	Erfüllt grundlegende Anforderungen der europäischen Geräterichtlinie 93/42/EWG
	Chargennummer
	Multifunktions-taste
	Fehler bei der automatischen Erkennung
	Die Temperatur ist höher als der Messbereich
	Die Temperatur ist niedriger als der Messbereich
	Speicheranzeige
	Niedrige Batterieanzeige

## Allgemeine Warnungen:

- Hohes, anhaltendes Fieber erfordert insbesondere bei kleinen Kindern ärztliche Hilfe. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Außerhalb der Reichweite von unbeaufsichtigten Kindern aufbewahren. Komponenten können beim Verschlucken gesundheitsschädlich sein.
- Lesen Sie die beiliegenden Anweisungen sorgfältig durch, um genaue Temperaturwerte zu erhalten. Die Temperaturmessung wird durch viele Faktoren beeinflusst, einschließlich Bewegung, Trinken heißer oder kalter Getränke vor der Messung sowie durch die Technik.
- **WARNUNG:** Es wird empfohlen, die Batterien aus dem Thermometer zu entfernen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Batterien nicht ins Feuer werfen, nicht aufladen, nicht verkehrt herum einlegen, nicht zerlegen, nicht mit gebrauchten oder anderen Batterietypen mischen - sie können explodieren oder auslaufen und Verletzungen verursachen. Altbatterien sollten nur im Batterierecycling entsorgt werden.
- **VORSICHT:** Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- **VORSICHT:** Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- **VORSICHT:** Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub.
- **VORSICHT:** Verwenden Sie das Thermometer nicht weiter, wenn es fehlerhaft funktioniert oder wenn die Anzeige nicht richtig funktioniert.
- **VORSICHT:** Reinigen Sie die Thermometersonde vor dem Lagern.
- **VORSICHT:** Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, außer um die Batterien auszutauschen.
- **VORSICHT:** Nicht autoklavieren. Bitte beachten Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Reinigungsverfahren.

## Wie benutzt man:

Verwenden Sie dieses Thermometer auf einer sauberen, trockenen Stirn. Wischen Sie den Schweiß ab und entfernen Sie alle Haare aus dem Schläfenbereich.

1. Drücken Sie die Multifunktionstaste und lassen Sie sie los. Das Display blinkt und Sie hören einen einzelnen Piepton (Abbildung 1). Das vorherige Ergebnis wird 2 Sekunden lang angezeigt (Abbildung 2) und dann ausgeblendet.



Abbildung 1

2. Platzieren Sie die Sonde des Thermometers in der Mitte der Schläfe zwischen dem Ende der Augenbraue und dem Haaransatz. Halten Sie das Gerät vorsichtig, aber fest an die Schläfe, um einen guten Hautkontakt zu gewährleisten. (Abbildung 3). Richtige Platzierung und guter Kontakt gewährleisten zuverlässige Messergebnisse.



Abbildung 2

3. Sobald das Thermometer angebracht ist, startet die Messung automatisch. Ein laufender Kreis zeigt an, dass die Messung erfolgreich durchgeführt wurde (Abbildung 4). Stellen Sie sicher, dass sich das Thermometer und der Patient während der Messung nicht bewegen.



Abbildung 3

4. Ein Temperaturwert wird innerhalb von 6-8 Sekunden angezeigt. Sie hören einen langen Piepton, wenn die Messung abgeschlossen ist. Der Messwert wird ca. 1 Minute lang angezeigt. Das Gerät schaltet sich nach ungefähr einer Minute automatisch aus. Um die Batterielebensdauer zu verlängern, drücken Sie die Multifunktionstaste, um sie manuell auszuschalten.



Abbildung 4

**HINWEIS: Sie müssen eine Minute warten, bevor Sie eine weitere Messung vornehmen. Wenn Sie versuchen, vor Ablauf dieser Zeit eine neue Messung durchzuführen (manuelles Aus- und Einschalten des Geräts), zeigt das Gerät beim Zurücksetzen einen Countdown von 10 Sekunden an. Wenn Sie versuchen, während des Countdowns zu messen, zeigt das Gerät das vorherige Ergebnis an, piept achtmal und schaltet sich automatisch aus.**

## Sicherstellung einer genauen Temperaturmessung:

1. Die Position des Messkörpers ist der Tempel in der Nähe der Schläfenarterie zwischen dem Ende der Augenbraue und dem Haaransatz.
2. Platzieren Sie das Thermometer nicht auf Narbengewebe, das durch Hauterkrankungen, offene Wunden oder Schürfwunden oder Traumapatienten beeinträchtigt ist.

3. Die Temperaturmessung wird durch viele Faktoren beeinflusst, einschließlich Bewegung und Trinken heißer oder kalter Getränke vor der Messung.
4. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie medikamentöse Therapien anwenden, die die lokale Hauttemperatur in der Stirn erhöhen können. Dies kann zu einer falschen Anzeige führen.
5. Stellen Sie das Thermometer nicht auf die Haut, die direkter Sonneneinstrahlung, Kaminwärme, Klimaanlageströmung oder Kalt-Warm-Kompressen-Therapien ausgesetzt ist.
6. **Warten Sie zwischen aufeinander folgenden Messungen mindestens eine Minute, bis sich das Gerät wieder auf Raumtemperatur eingestellt hat.**
7. Wenn das Thermometer bei kalter Temperatur gelagert wurde, lassen Sie das Gerät vor der Verwendung auf natürliche Weise auf Raumtemperatur erwärmen.
8. Die Leistung kann beeinträchtigt werden, wenn das Gerät außerhalb der angegebenen Temperatur- / Feuchtigkeitsbereiche betrieben oder gelagert wird.

**Umschalten der Temperaturmodi:** Die Standardtemperaturskala ist Fahrenheit (° F). So ändern Sie die Skala auf ° C oder zurück auf ° F:

1. Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Multifunktionstaste etwa fünf Sekunden lang gedrückt. Das Sanduhrsymbol wird angezeigt, und die ° F oder ° C ändern sich.
2. Lassen Sie die Taste los.



### Batterieersatz:

Entfernen Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Batterieabdeckung, indem Sie sie aus dem Gehäuse schieben. Legen Sie die Batterien in das Fach ein und achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Gravur auf dem Boden des Batteriefachs). Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder zurück.

### Fehlerbehebung:

*Das Thermometer wurde zur Anzeige von Rückmeldungen entwickelt, um eine ordnungsgemäße Verwendung und genaue Temperaturmessung zu gewährleisten. Wenn ein Fehler auftritt, piept das Gerät fünfmal und schaltet sich dann automatisch aus. Im Falle einer Fehlfunktion oder einer falschen Temperaturmessung werden die folgenden Warnungen angezeigt:*

**HI:** Wenn die gemessene Temperatur über 42 ° C liegt, piept das Gerät und zeigt HI an.



**Abhilfe:** Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es dann wieder ein. Wiederholen Sie die Temperatur mit der richtigen Technik. Wenn immer noch HI angezeigt wird, weist dies darauf hin, dass der Patient hohes Fieber hat. Sofort einen Arzt aufsuchen. HINWEIS: Dies ist keine Gerätefehlfunktion.

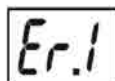
**LO:** Wenn die gemessene Temperatur unter 35 ° C liegt, piept das Gerät und zeigt LO an.



**Abhilfe:** Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es dann wieder ein. Wiederholen Sie die Temperatur mit der richtigen Technik. Wenn immer noch LO angezeigt wird, weist dies darauf hin, dass der Patient eine niedrige Körpertemperatur hat.

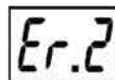
HINWEIS: Dies ist keine Gerätefehlfunktion.

**Er.1:** Wenn das Thermometer zu kalt oder zu heiß ist, piept das Gerät fünfmal und zeigt Er.1 an.



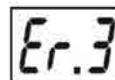
**Abhilfe:** Stellen Sie sicher, dass die Raumtemperatur innerhalb des Produktbereichs von 16 ° C bis 40 ° C liegt. Warten Sie 1 Minute und nehmen Sie dann die Temperatur mit der richtigen Technik wieder auf.

**Er.2:** Wenn die Temperatur aufgrund schlechten Kontakts, schlechter Bewegung des Patienten oder schlechter Platzierung nicht registriert wurde, piept das Gerät fünfmal und zeigt Er.2 an.



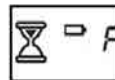
**Abhilfe:** Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es dann wieder ein. Wiederholen Sie die Temperatur mit der richtigen Technik.

**Er.3:** Wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, piept das Gerät fünfmal und zeigt Er.3 an.



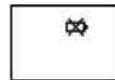
**Abhilfe:** Verwenden Sie das Thermometer nicht. Rufen Sie 1-800-232-2670 für Service.

**Batterie Schwach:** Das Batteriesymbol leuchtet ununterbrochen.



**Abhilfe:** Der Akku hat eine Restlaufzeit von ca. 10 weiteren Messungen. Batterie bald ersetzen.

**Leere Batterie:** Das Batteriesymbol wird angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet und das Gerät ausgeschaltet wird.



**Abhilfe:** Batterie austauschen.

## Reinigung und Desinfektion:

- Wischen Sie die Spitze und die Sonde vor und nach jedem Gebrauch mit einem mit 70% igem Isopropylalkohol angefeuchteten Wattestäbchen ab. Warten Sie nach der Reinigung mindestens 2 Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen, damit sich das Gerät wieder auf Raumtemperatur einstellen kann.
- Verwenden Sie nur ein weiches trockenes Tuch, um das Gehäuse des Thermometers zu reinigen (falls erforderlich). Verwenden Sie niemals ein Scheuermittel oder tauchen Sie das Thermometer in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Spezifikationen

<b>Funktionsleistung / Daten:</b>	Messzeit 6-8 Sekunden
<b>Messort:</b>	Schläfenbereich der Stirn
<b>Messbereich:</b>	95 ° F bis 107,6 ° F (35 ° C bis 42 ° C)
<b>Betriebsumgebung:</b>	60.8°F bis 104°F (16° C bis 40° C) Luftfeuchtigkeit: 15-95% (nicht kondensierend)
<b>Speicherumgebung:</b>	-4°F bis 122°F (-20° C bis 50° C) Luftfeuchtigkeit: 15-95% (nicht kondensierend)
<b>Messwertanzeige:</b>	Celsius oder Fahrenheit
<b>Richtigkeit:</b>	Entspricht den Standardanforderungen von ASTM E 1112-00
<b>Anzeige:</b>	TN LCD 0.63" X 0.44" (16 mm X 11 mm)
<b>Batterie:</b>	2 AAA 1,5 V Batterien
<b>Lebensdauer der Batterie:</b>	Mindestens 1000 Volllastzyklen über einen Zeitraum von 24 Monaten
<b>Gewicht:</b>	1,3 oz (37 gr) einschließlich Batterien
<b>Maße:</b>	4.7" x 1.17" x 1" (12 cm x 3.0 cm x 2.4 cm )
<b>Erinnerung:</b>	Anzeige der letzten Lesung beim Einschalten
<b>Automatische Abschaltung:</b>	Nach 60 Sekunden
<b>Gehäusematerial:</b>	ABS-Kunststoff für medizinische Zwecke
<b>Sondenmaterial:</b>	Medizinischer Edelstahl, medizinischer ABS-Kunststoff
<b>Garantie:</b>	2 Jahre
<b>Standards:</b>	Entspricht EN 12470-3 und ASTM E 1112-00

### INGESCHRÄNKTE GARANTIE

ADC garantiert seine Produkte gegen Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch und Service im Haushalt wie folgt:

1. Der Garantieservice erstreckt sich nur auf den ursprünglichen Einzelhandelskäufer und beginnt mit dem Datum der Lieferung.
2. Für Ihr Adtemp TempleTouch Thermometer gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

**Was ist abgedeckt:** Ersatz von Teilen und Arbeit.

**Was nicht abgedeckt ist:** Transportkosten zu ADC. Schäden, die durch Missbrauch, Missbrauch, Unfall oder Fahrlässigkeit verursacht wurden. Neben-, Sonder- oder Folgeschäden. In einigen Staaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben-, Sonder- oder Folgeschäden nicht zulässig, sodass diese Beschränkung möglicherweise nicht für Sie gilt.

**So erhalten Sie den Garantieservice:** Senden Sie die Artikel portofrei an ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr. das Problem erklären.

**Implizite Garantie:** Jede implizite Garantie ist auf die Garantiebedingungen beschränkt und geht in keinem Fall über den ursprünglichen Verkaufspreis hinaus (außer wenn dies gesetzlich verboten ist). Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie haben möglicherweise andere Rechte, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

**Für australische Verbraucher:** Unsere Waren sind mit Garantien versehen, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Erstattung eines größeren Fehlers und auf Ersatz aller anderen vorhersehbaren Schäden. Sie haben auch Anspruch auf Nachbesserung oder Ersatzlieferung, wenn die Ware nicht von akzeptabler Qualität ist und der Mangel keinen wesentlichen Mangel darstellt.

**Um Ihr Produkt zu registrieren, besuchen Sie uns unter  
[www.adctoday.com/register](http://www.adctoday.com/register)**

**Dieses Handbuch ist online in  
verschiedenen Sprachen verfügbar.  
Folgen Sie den Links für Sprachoptionen.  
[www.adctoday.com/care](http://www.adctoday.com/care)**



Grand Bond Electronics Ltd  
Room 2208 22/F CCT Telecom Bldg.  
11-19 Wo Shing Street  
Fotan, New Territories, Shatin  
Hong Kong



Medes Limited  
5 Beaumont Gate  
Shenley Hill, Radlett  
Hertfordshire, WD7 7AR  
United Kingdom

**Vertrieben von: ADC®**

55 Commerce Drive  
Hauppauge NY 11788  
Produkt von Israel  
In China verpackt  
[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)

**Patent #7597668**